

LETTER NUMBER 433

1 1849-10-29
2 Mr Albert , Préfet des études

L. st. J. M. J.
29 oct. 1849.

J'ai vu avec plaisir, mon cher Mr Albert , la lettre que vous avez adressée à votre confrère de Louvain, en réponse à l'impertinente missive dont il vous avait gratifié. J'aime à croire que le rouge sera monté au visage de l'irascible hibernais, lorsqu'il aura remarqué qu'il y a parmi ses supérieurs, des hommes qui comprennent leurs devoirs.

Mr Martin qui couvre, sous une simplicité remarquable, un jugement solide, m'avait fait un rapport précieux sur le mécontentement que vous, Mr Albert , avez causé à ces Messieurs de Louvain, par votre acte de préférence pour Melle dont vous venez de frapper leur établissement. J'ai profité de cette connaissance de ce qui se passe à Louvain, pour mettre le Supr dans ses torts, et lui prouver qu'il trompait ses inférieurs; je lui ai recommandé de réparer cette injuste façon d'agir envers vous, auprès des siens, et de me dire, à Gand, lors de la visite qu'il m'a annoncée, de quelle façon il s'y sera pris pour faire cette réparation.

J'ai fait comprendre à Mr Patrice que, afin d'éviter tout retard inutile dans la formation de ses plans et de donner des professeurs à ses classes, qu'il était décidé que Mr Florimond reste à Bruxelles.

29 October 1849

To Mr Albert , Prefect of Studies.

Praised be Jesus, Mary and Joseph
29 October 1849

I saw with pleasure, my dear Mr Albert , the letter you sent to your confrere in Louvain in response to the impertinent missive he addressed to you. I would like to think that the irascible Hibernian will be very red in the face when he understands that among our Superiors there are men who understand their duties.

Mr Martin, who hides solid judgement beneath his remarkable simplicity has given me a fine report on the unhappiness which you, Mr Albert , caused among the Messieurs of Louvain by your act of preference for Melle with which you have just knocked their establishment. I have taken advantage of this knowledge of what is happening at Louvain to point out his faults to the Superior, showing him that he is letting his inferiors down: I have recommended that he should correct this unjust way of behaving towards you concerning his subjects, and to tell me during his visit to Ghent which he has just proposed to me, how he will go about making this correction.

I have given Mr Patrice to understand that in order to avoid any useless delay in his planning and in appointing teachers to his classes, it has been decided that Mr Florimond will remain in Brussels.